

TWiki > KitWiki Web > FinnishActivities > FinnishLanguageResourceCentre > FinClarin20090122KokousPK
(2009-01-22, AnttiArppe)

FiLRC: (FIN-CLARIN johtoryhmän videoneuvottelu)

to 22.1.2009 klo 14.00-15.12

PÖYTÄKIRJA

Osanottajat:

- HY: Kimmo Koskenniemi (pj); Antti Arppe (siht.)
- CSC: Tero Aalto
- JY: Ari Huhta
- [JoY](#): Jussi Niemi
- Kotus: (poissa)
- OY: Marketta Harju-Autti
- [TaY](#): Jaana Kekäläinen

1. Yleistä - ilmoitusasioita

- EU-CLARIN: Johtoryhmän kokous Budapestissä 3-4.12.2008
- EU-CLARIN: Peter Wittenburg + Daan Broeder (MPI/Nijmegen) vierailivat CSC:llä 16.1.2009
- HY myöntänyt joulukuussa HY:n yleisen kielitieteen laitokselle 100 keur, joka tullaan käyttämään CSC:llä teetetyin infrastruktuurisuunnitelman toteuttamiseen vuoden 2009 aikana.
- OPM:lle jätetty toimikunnan esitys (TSV:n toteuttamana), jossa myös suomen kieliresurssi-infrastruktuurin rakentaminen ja (FIN-CLARIN) ylläpitämisestä 2009-2020; hanke sijoitettu ykkösprioriteettiiluokkaan, mutta rahoituspäätös vielä uupuu.
- CSC/HY lähtemässä mukaan aineistojen pitkäaikais säilytykseen tähtäävään hankkeeseen, josta jätetään hankesuunnitelma EU:lle.
- JN: Tiedustelu psykolingvististen aineistojen säilytysprojektista (selviteltävä yhteyttä CLARINIin MPI:n ym. kanssa -> AA/KK)

2. Muitten tieteenalojen sekä yliopistokirjastojen (erit. paikalliset ja kansalliset) digitointi- ja infrastruktuurihankkeet

- Videoneuvottelu (pöytäkirja: <https://kitwiki.csc.fi/twiki/bin/view/KitWiki/FinClarinFSD081201KokousPK>) käyty 1.12.2008 yhteistyömahdollisuuksista FSD/CESSDA:n kanssa (FIN-CLARIN: KK, JK, AA; CSC: Pekka Järveläinen, Leena Jukka; FSD: Taina Jääskeläinen, Matti Heinonen).
- AH: JY:n hum. tdk:n infrastruktuuriohjelman tunnustelu (ei vielä mitään uutta esim. rahoituspäätöksen suhteen).
- OY: Giellagas/Saamelaismuseum/Saamelaisradio/Siida. Yhteistyö edelleen selvittävänä.

3. Organisaatioiden ja niiden kieliresurssien yleiskuvaukset

- Eri yliopistojen Kitwikiin tuottamat aineistokuvaukset yhdenmukaistettu lomakkeiksi (ks. prosessin kuvaus: <https://kitwiki.csc.fi/twiki/bin/view/KitWiki/FinClarinResourceInventoryConversionInfo>). Lomakkeet löytyvät ennen alkuperäisiä aineistokuvauksia kunkin yliopiston kohdalla. Kunkin konsortion jäsenen kannattaisi tarkistaa oman yliopistonsa tiedot (täydentämis/tarkentamistarpeesta keskusteltava).

- Näin yhdenmukaistetut tiedot on sisällytetty EU-CLARINin ad hoc -rekisteriin (ks. <http://www.clarin.eu/inventory>). Mahdollisen tietojen tarkistus-, korjaus- ja täydennyskierron jälkeen tiedot voidaan tarpeen vaatiessa täydentää ko. rekisteriin uudestaan.
- Sovittiin että johtoryhmän seuraavaan kokoukseen mennessä itse kunkin konsortion jäsen tarkastelee määrämuotoistettuja aineistokuvauksiaan. Jos niissä ilmenee selkeitä/vakavia ongelmia, niin otetaan yhteys AA:een **ennen** kokousta.
- Aineistojen sisällyttämisen eri tasot: Vaikkei aineistoa voisi sellaisenaan liittää CLARIN-infrastruktuuriin, voidaan tieto ko. aineistosta (ml. metadatatieto) liittää CLARINin aineistorekisteriin. Aineistoille nähtävissä neljä tasoa CLARINin näkökulmasta:

0. Aineistosta ainoastaan nimi- ja sijaintitieto sekä kenties hieman metadattaa aineiston sisällöstä; ei pääsyä suoraan aineistoon CLARINin infrastruktuurin kautta.

1. Aineisto mukana CLARINissa, mutta sen käyttö vaatii henkilökohtaista käyttö lupaa (mahd. suosituksia).

2. Aineisto mukana CLARINissa, ja sen käyttöön tutkimustarkoituksiin riittää affiliiatio johonkin yliopistoon (mahd. lisäksi edellytetään sitoutumista CLARINin yleisiin tutkimuskäyttöehtoihin)

3. Aineisto mukana CLARINissa, ja sen käytöllä ei ole mitään rajoituksia.

- MA-H: Samojen aineistojen (esim. kopioiden) tulisi olla samantasoisesti saatavilla.

4. Aineistoja koskevien käyttöoikeuksien kartoitus

- OY/MA-H: sopimuksia toimitettu Marjut Salokanteleelle (MS); vanhoista aineistoista ei ole minkäänmuotoisia käyttö lupia (yhteiset nauhoitearkistot Kotuksen kanssa).
- JY/AH: MS ohjattu tiedustelemaan suoraan aineistonhaltijoilta; jotkin aineistot eivät vielä olleet toteutuneita.
- [JoY/JN](#): pyydetty MS:ltä käyttöoikeussopimus pohjia; yleisesti yhtenäisiä sopimuksia ei ole.
- [TaY/JK](#): käyttöoikeuskysymykset selvitetty MS:n kanssa; sekä "helppoja" ja "vaikeita" (ohjelmistot) tapauksia.

5. FIN-CLARINin konsortion jäsenten mahdollinen ilmoittautuminen CLARIN-keskuksiksi

- Sovittiin että kuvaus CLARINin eri keskustyypeistä laitetaan FIN-CLARINin wikiin (tämän pöytäkirjan liitedokumenttina) ja lähetetään meilitse johtoryhmälle.
- EU-CLARIN-dokumentteja käsitelläkseen pitää rekisteröityä EU-CLARINiin, mutta henkilörekisteröinnin pitäisi onnistua automaattisesti kun emo-organisaatio on CLARINin jäsen, mikä on tilanne kaikkien kielikonsortion jäsenten kohdalla.
- Siinä tapauksessa että FIN-CLARIN konsortion jäsenillä on aineistoja, joita he eivät voi tai halua sijoittaa suoraan CLARIN-infrastruktuurissa käytettäväksi (käytännössä teknisesti CSC:n haltuun), nämä voisivat harkita ilmoittautuvansa R- tai E-tason keskuksiksi (nimenomaisesti sisällöntoimittajina). R-tasoon riittää että ko. aineistoista on yleinen kuvaus verkossa sekä ohjeet käyttöoikeuden saamiseen; E-taso edellyttää määrämuotoisen metadatan tuottamisista ko. aineistoista.
- Ei kuitenkaan ole selvää, onko EU-CLARINin tämänhetkinen itsearviointilomake varsinaisesti vielä tarkoitettu R/E-tason keskuksia varten.
- KK: Ehdotetaan EU-CLARIN/WP2:lle erillistä keskusluokkaa sisällöntoimittajille/koostajille, jotka eivät teknisesti säilytä aineistoja.

6. Suomen kieliresurssien keskeisten aukkojen paikkaaminen

- Ylitse teknisen infrastruktuurin toteuttamisen CSC:llä OPM:n rahaa on tässä vaiheessa (=alkuvuosi 2009, ennen OPM:n päätöstä vuosien 2009-2020 suurhankkeesta) jonkin verran käytettävissä suomen kieleltä puuttuvien kieliresurssien (esim. suomen [WordNet](#), puupankki ym.) paikkaamisen suunnitteluun ja pienimuotoiseen toteutukseen.
- Alustava tiedustelu FIN-CLARIN-konsortion jäsenten valmiudesta ryhtyä ylipäänsä toteuttamaan tällaisia projekteja vuonna 2009.
- Asiaan palataan tarkemmin seuraavaan kokouksen mennessä.

7. Digitoitavien aineistojen ja niiden vaatiman laitteiston ja työn arviointi

- AH: pienimuotoinen digitointikokeilu toteutumassa piakkoin

8. Konsortion mahdolliset uudet jäsenet tai yhteistyötahot sekä hallinnolliset asiat

- mahdolliset uutiset yhteydenottojen suhteen (PN, KK, AA): ei uutta.
- Konsortion jäsenten jäsenyys EU-CLARINissa: OY, [JoY?](#) , JY: AA: asiasta keskusteltu EU-CLARINin johtoryhmän kokouksessa 3-4.12.2008 Budapestissä; periaatepäätös siitä että jäsenyys mielekkäintä yliopistotasolla (itsenäinen juridinen henkilö), ellei ole perusteltua syytä toimia toisin.

9. Seuraava kokous

ke 1.4. klo 12.00 ei sovi Kimmolle, joten sovitaan ajankohdasta doodle-palvelussa:

<http://www.doodle.com/ea2f7n96b9w5pbv5>

Äänestysaikaa huomisen **perjantain 23.1. iltaan** saakka, jotta saamme kokousajan mahd. pian fiksattua ja vapautettua muut ajat muille tapahtumille.

Päätettiin kokous klo 15.12

- Set ALLOWTOPICVIEW = [FiLRGroup](#)
- Set ALLOWTOPICCHANGE = [FiLRGroup](#)

-- [AnttiArppe](#) - 2009-01-22

- [wg2-1-center-types-doc-v5.pdf](#): CLARIN-keskusten nykyluokittelu

Topic revision: r1 - 2009-01-22 - [AnttiArppe](#)

Copyright © 2008-2019 by the contributing authors. All material on this collaboration platform is the property of the contributing authors.

Ideas, requests, problems regarding TWiki? [Send feedback](#)

